

DODATEK č. 1

k nájemní smlouvě č. NAP/35/05/022771/2025

uzavřený podle § 2201 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník

Smluvní strany:

Městská část Praha-Kolovraty

se sídlem: Mírová 364/34, 103 00 Praha 10 - Kolovraty

zastoupená: starostou

IČ: 00240346

DIČ: CZ00240346

bankovní spojení:

číslo účtu:

(dále jen jako „**Pronajímatel**“)

a

Dang Xuan Hung

bydliště:

narozen:

IČ: 47605952

variabilní symbol:

zastoupen dle plné moci ze dne 29.04.2024 paní H N , bytem

email:

telefon:

(dále jen „**Nájemce**“)

níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavírají tento Dodatek č. 1 (dále jen „**Dodatek**“) k nájemní Smlouvě č. NAP/35/05/022771/2025 ze dne 01.07.2025 (dále jen „**Smlouva**“)

I. Předmět dodatku

- 1.1. Smluvní strany se dohodly na nahrazení stávajícího ujednání článku I. odstavce 1 Smlouvy následujícím textem:
„Usnesením Zastupitelstva hl. m. Prahy č. 25/59 ze dne 19.6.2025, kterým je schválena obecně závazná vyhláška hlavního města Prahy č. 11/2025, kterou se mění obecně závazná vyhláška č. 55/2000 Sb. hl. m. Prahy, kterou se vydává Statut hlavního města Prahy, ve znění pozdějších předpisů, a kterou je schváleno svěřeni správy věcí z vlastnictví hlavního města Prahy, byl městské části Praha-Kolovraty svěřen pozemek parc. č. 142/9 o celkové výměře 1551 m² – ostatní plocha, v kat. území Kolovraty, obec Praha tak, jak je zapsáno na LV č. 809 vedeném u Katastrálního úřadu pro hl. m. Prahu, Katastrální pracoviště Praha, s účinností **od 1.8.2025.**“
- 1.2. Smluvní strany se dohodly na úplném zrušení stávajícího ujednání článku I. odstavce 3 Smlouvy, a to bez náhrady a bez přečíslování následujících částí Smlouvy.

- 1.3. Smluvní strany se dohodly na doplnění stávajícího ujednání článku IV. odstavce 1 Smlouvy následujícím textem:
„Dohodnuté nájemné ve výši **25.825 Kč** (slovy: dvacet pět tisíc osm set dvacet pět korun českých) ročně, tj. **516,50 Kč/m²/rok** ze Smlouvy, bude platné po celou dobu realizace všech prací souvisejících s umístěním prodejního stánku. Počínaje dnem zahájení provozu prodejního stánku se výše nájemného sjednává za cenu **2.000,- Kč/m²/rok**, což v daném případě činí **100.000,- Kč** ročně bez DPH. (slovy: jedno sto tisíc korun českých). Cena za nájem pozemku je stanovena dle platných Pravidel pronájmu pozemků svěřených do správy městské části Praha-Kolovraty. Nájem je dle § 56a odst. 1. zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, od daně osvobozen. Nájemce je povinen, bez zbytečného odkladu, nejpozději do 3 pracovních dnů od zahájení prodeje, oznámit pronajímateli zahájení provozu prodejního stánku. Na základě tohoto oznámení bude nájemci vyhotoven nový předpis nájemného, jak je uvedeno v odst. 1.4. Dodatku.“
- 1.4. Smluvní strany se dohodly na nahrazení stávajícího ujednání článku IV. odstavce 2 Smlouvy následujícím textem:
„Nájemce se zavazuje platit nájemné **čtvrtletně** v pravidelných termínech, vždy nejpozději do: 20.9.; 20.12.; 20.3.; 20.6. příslušného kalendářního roku, za který se nájemné platí, bezhotovostním převodem na účet pronajímatele č.: - , v. s.: , nebo v hotovosti do pokladny úřadu Pronajímatele. Do doby zahájení provozu prodejního stánku je Nájemce povinen hradit dohodnuté nájemné ze Smlouvy ve výši 25.825,00 Kč ročně, tj. **6.456,25 Kč čtvrtletně** (slovy: šest tisíc čtyři sta padesát šest korun českých a dvacet pět haléřů). Ke dni zahájení provozu prodejního stánku bude Nájemci vyhotoven nový předpis nájemného a Nájemce je povinen hradit nájemné ve výši 100.000,00 Kč ročně, tj. **25.000,00 Kč čtvrtletně** (slovy: dvacet pět tisíc korun českých). V případě, že nájem netrvá celé kalendářní čtvrtletí, činí nájemné za takové období alikvotní část čtvrtletního nájemného dle počtu měsíců, popř. dnů, po které nájem v daném čtvrtletí trval.“
- 1.5. Smluvní strany se dohodly na nahrazení stávajícího ujednání článku IV. odstavce 3. Smlouvy následujícím textem:
„Alikvotní část nájemného za období od 1.7.2025 do 31.7.2025 je Nájemce povinen uhradit bezhotovostním převodem na účet uvedený ve Smlouvě.
Alikvotní část nájemného za období od 1.8.2025 do 30.9.2025 se splatností k 20.9.2025 ve výši **4.304,00,- Kč** uhradí Nájemce do pokladny úřadu MČ Praha-Kolovraty nebo bezhotovostním převodem na účet pronajímatele uvedený v odstavci č. 1.4. Dodatku.“
- 1.6. Smluvní strany se dohodly na nahrazení stávajícího ujednání článku IV. odstavce 4 Smlouvy následujícím textem:
„Pronajímatel je vždy k 1. dubnu kalendářního roku (počínaje 1. dubna 2027) oprávněn jednostranně zvýšit nájemné o míru inflace vyjádřenou přírůstkem průměrného ročního indexu spotřebitelských cen za 12 posledních měsíců, vyhlášenou českým statistickým úřadem. Takto zvýšené nájemné je Pronajímatel povinen písemně oznámit Nájemci vždy do 31.3. příslušného kalendářního roku.“
- 1.7. Smluvní strany se dohodly na nahrazení stávajícího ujednání článku VI. odstavce 2 Smlouvy následujícím textem:

„Pronajímatel je oprávněn vypovědět nájemní smlouvu v jednoměsíční výpovědní době neuhradí-li Nájemce do 20.6. příslušného kalendářního roku nájemné zvýšené dle odstavce 1.6. tohoto Dodatku, nebo poruší-li Nájemce podmínky této smlouvy, nebo užívá-li Nájemce předmět nájmu v rozporu s dohodnutým účelem nájmu a nezjedná nápravu do 30 dnů ode dne doručení písemného upozornění Pronajímatele.“

II. Závěrečná ustanovení Dodatku

- 2.1. Ostatní ujednání Smlouvy se nemění a zůstávají nadále v platnosti.
- 2.2. Podpisem tohoto Dodatku Nájemce bere na vědomí, že Pronajímatel bude podle platných předpisů vztahujících se k ochraně osobních údajů zpracovávat osobní údaje Nájemce uvedené ve Smlouvě, případně veškeré další údaje poskytnuté Nájemcem v souvislosti se smluvním vztahem založeným Smlouvou (dále jen „osobní údaje“), a to za účelem plnění předmětu Smlouvy. Osobní údaje budou zpracovávány na základě právního titulu, kterým je plnění Smlouvy a pro který je jejich zpracování nezbytné. Pronajímatel bude osobní údaje Nájemce zpracovávat po dobu trvání účinnosti Smlouvy, případně po skončení její účinnosti až do vypořádání veškerých vzájemných práv a povinností Smluvních stran vyplývajících ze Smlouvy, případně po dobu delší, je-li odůvodněna dle platných právních předpisů. Nájemce je povinen informovat obdobně fyzické osoby, jejichž osobní údaje pro účely související s plněním Smlouvy Pronajímateli předává.
- V souladu s výše uvedeným, tj. za účelem plnění Smlouvy, mohou být osobní údaje Nájemce předávány třetím osobám, je-li to nezbytné k zajištění dodání služeb, oprav, revizí či jiných úkonů týkajících se Předmětu nájmu nebo jeho vybavení ve vlastnictví Pronajímatele. Tento Dodatek je uzavřen dnem podpisu oběma Smluvními stranami a účinnosti nabývá dnem jeho uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv.
- 2.3. Tento Dodatek je vyhotoven ve dvou stejnopisech s platností originálu a každá Smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení.
- 2.4. Rada MČ Praha-Kolovraty rozhodla usnesením č. R 126/2025 dne 03.09.2025 o uzavření tohoto Dodatku.

Přílohy: Situační plánec umístění prodejního stánku

V Praze dne

V Praze dne.....

PRONAJÍMATEL:

NÁJEMCE:

.....
Městská část Praha – Kolovraty

.....
Dang Xuan Hung

starosta